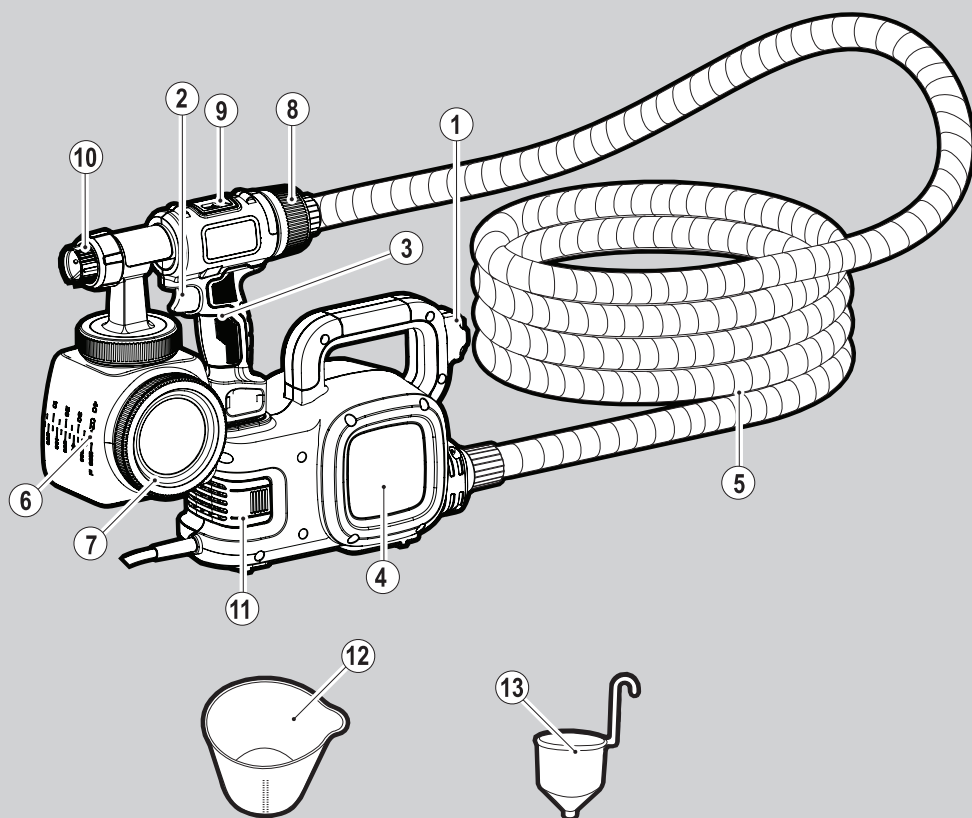


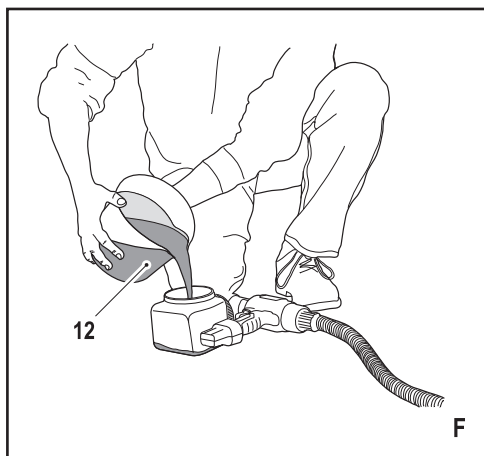
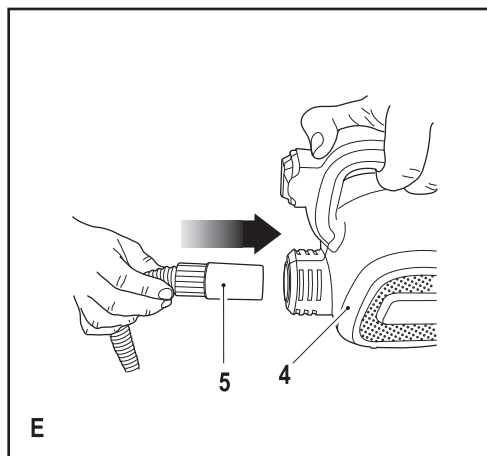
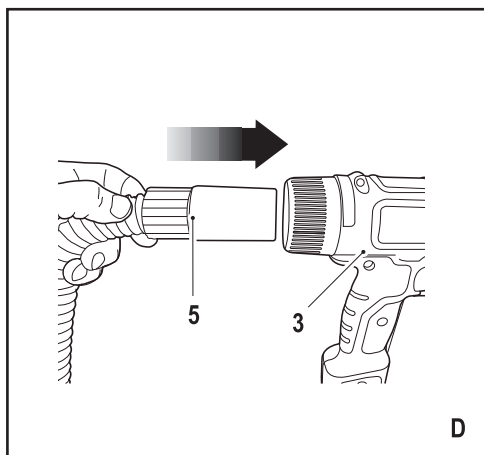
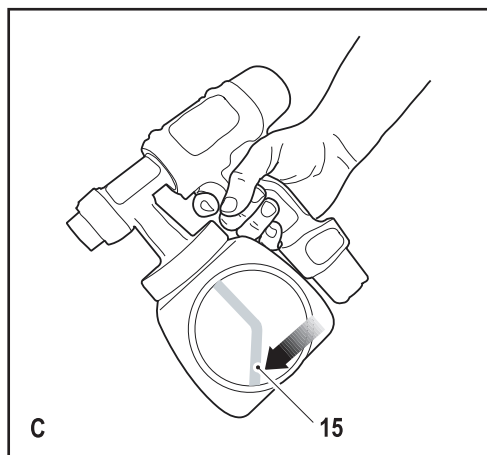
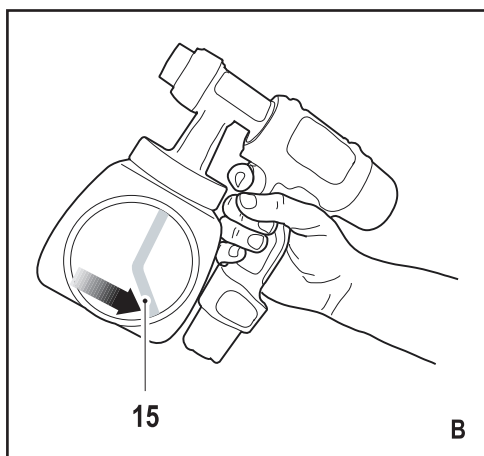
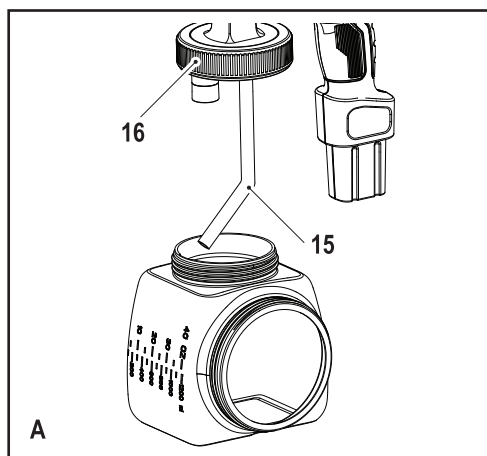


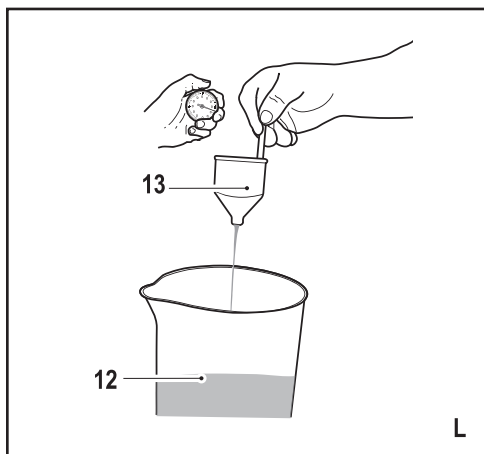
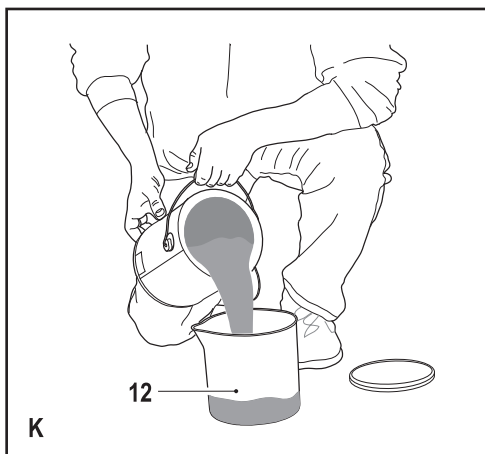
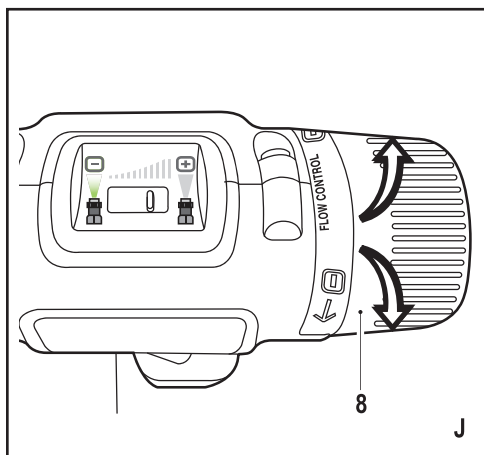
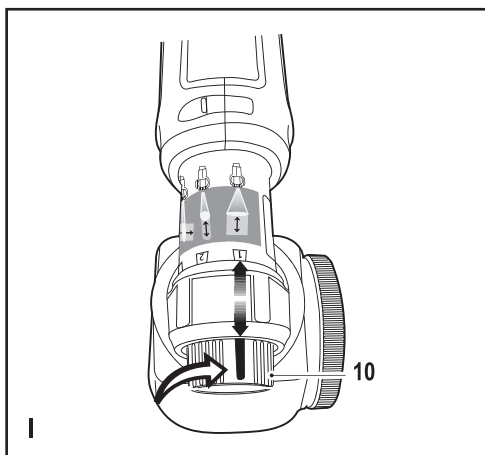
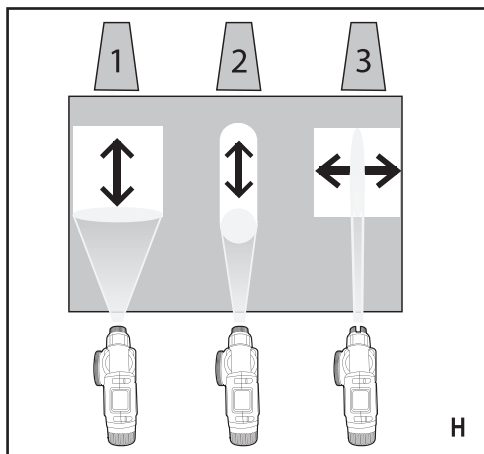
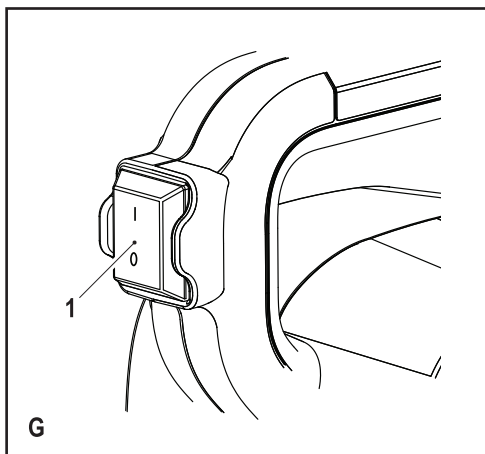
370000 - 11 LT

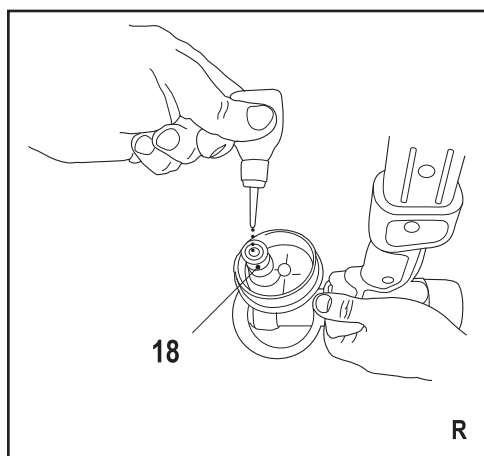
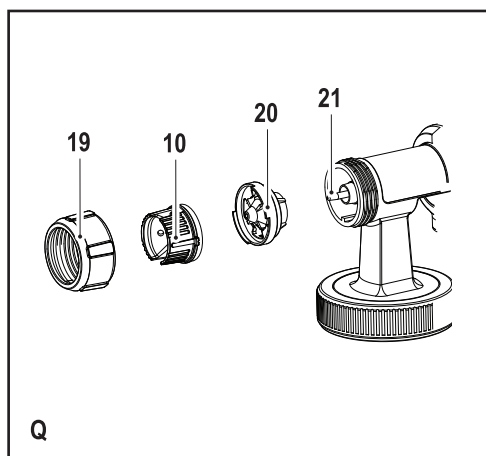
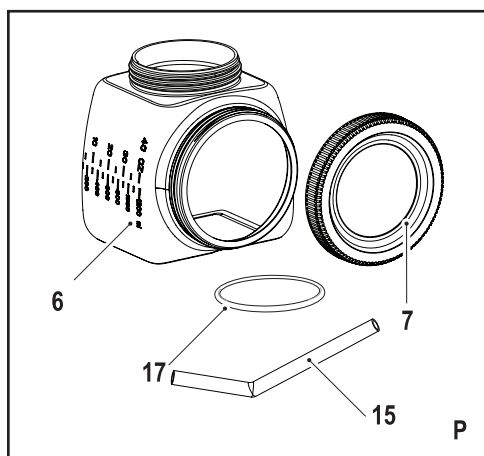
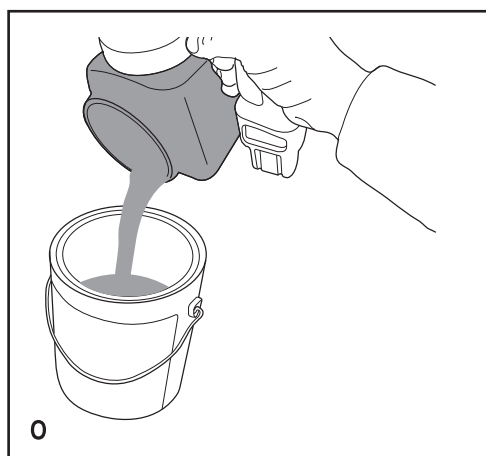
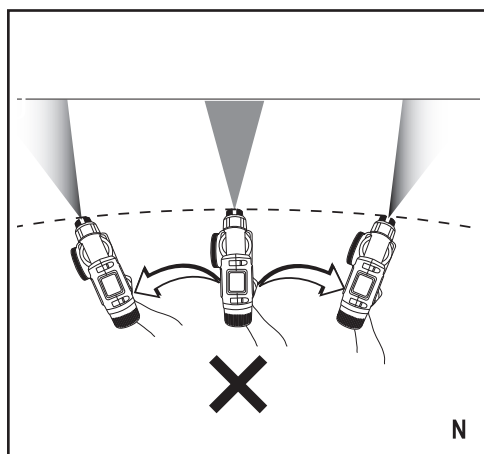
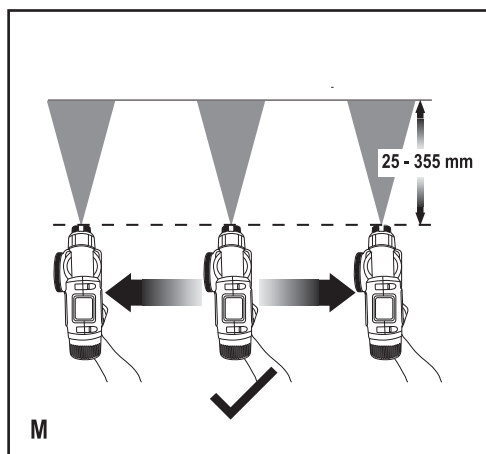
www.blackanddecker.eu

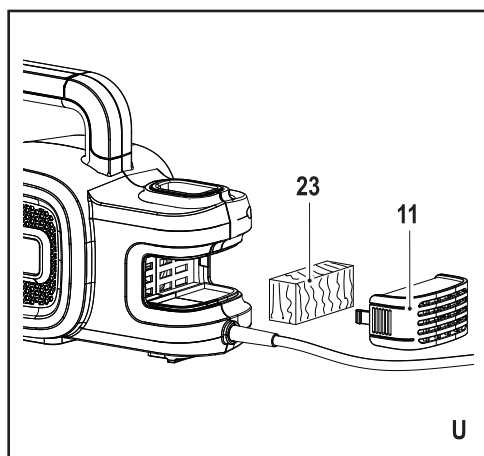
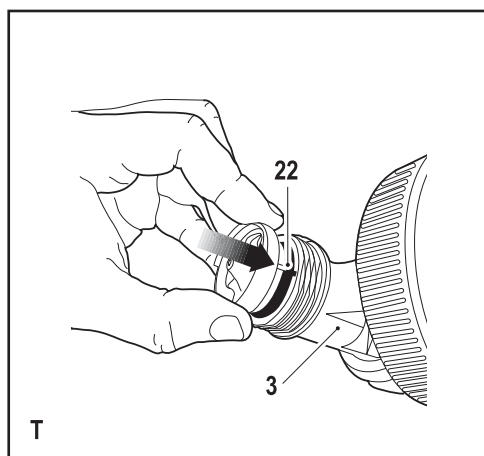
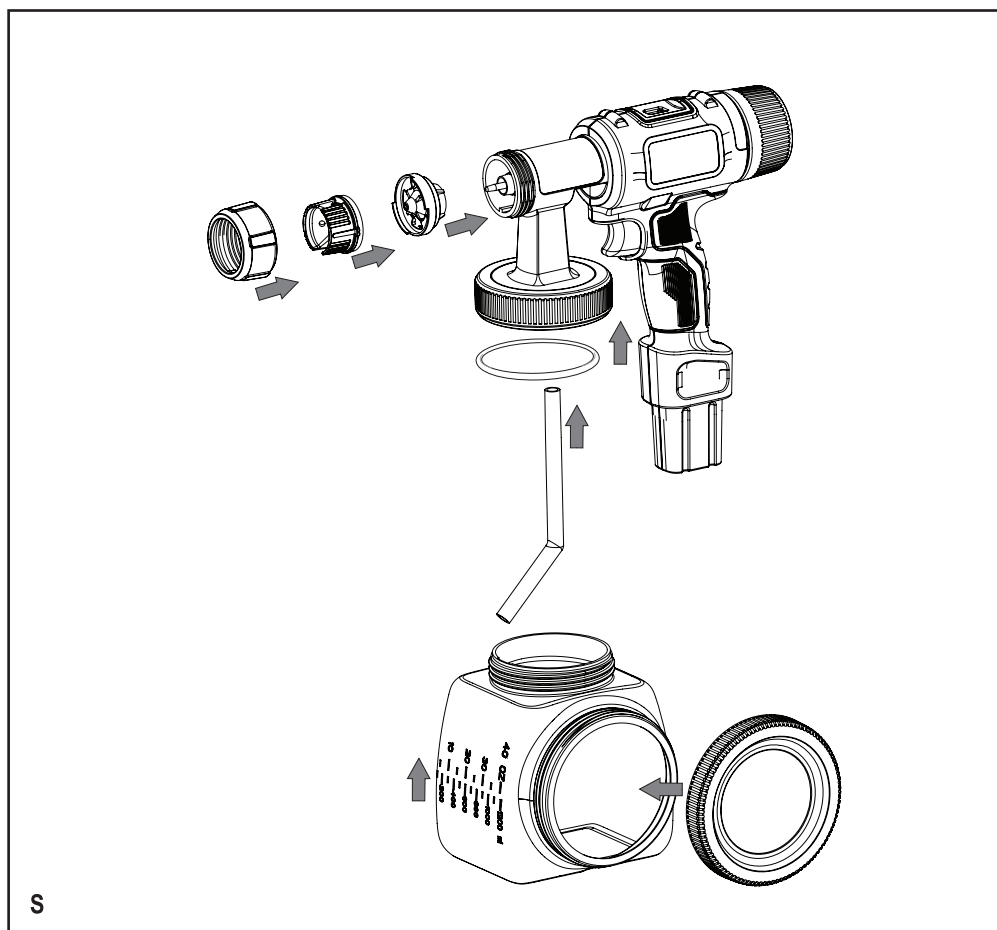
HVLP400

Lietuvių	(Originalios instrukcijos vertimas)	7
Русский язык	(Перевод с оригинала инструкции)	15









Naudojimo paskirtis

Black & Decker ant grindų statoma smulkaus purškimo sistema skirta tirpiklio ir vandens pagrindu pagamintiems dažams, lakams, gruntui, skaidrioms apdailos priemonėms, automobilių apdailos, apsaugos nuo dėmių priemonėms, medžio apsaugos priemonėms–konservantams purkšti. Šis elektrinis įrankis netinka kaustiniams tirpalams, rūgštinėms apdailos medžiagoms, gruntavimo medžiagoms su granulėmis arba kietosiomis dalelėmis purkšti, o taip pat purkšti ir lašinti netinkamoms medžiagoms. Šis prietaisas skirtas naudoti tik individualiam naudojimui.

Saugos informacija

Bendrieji įspėjimai darbui su elektriniais įrankiais



Įspėjimas! Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir visus nurodymus. Jei bus nesilaikoma toliau pateiktų įspėjimų ir nurodymų, gali kilti elektros smūgio, gaisro ir (arba) sunkaus sužeidimo pavojus.

Išsaugokite visus įspėjimus ir nurodymus ateičiai. Sąvoka „elektrinis įrankis“ visuose toliau pateiktuose įspėjimuose reiškia jungiamą į elektros lizdą (su laidu) arba akumuliatorinį (belaidį) elektrinį įrankį.

1. Darbo vietos sauga

- a. **Darbo vieta turi būti švari ir gerai apšviesta.** Užgriozdintos ir tamsios vietos dažnai yra nelaimingų atsitikimų priežastimi.
- b. **Nenaudokite elektrinių įrankių aplinkose, kur gali kilti sprogdimas, pavyzdžiui, ten, kur yra degiųjų skysčių, dujų arba dulkių.** Elektriniai įrankiai sukelia kibirkštis, nuo kurių gali užsidegti dulkės arba garai.
- c. **Dirbdami su elektriniu įrankiu neleiskite artyn vaikų ir pašalinių asmenų.** Jie gali blaškyti dėmesį ir dėl to galite nesuvaldyti įrankio.

2. Elektros sauga

- a. **Elektrinių įrankių kištukai privalo atitikti elektros lizdus. Niekada niekaip nemodifikuokite kištuko. Su įžemintais elektriniais įrankiais niekada nenaudokite jokių adapterių.** Nepakeisti, originalūs kištukai ir juos atitinkantys elektros lizdai sumažins elektros smūgio pavojų.
- b. **Venkite kontakto su įžemintais paviršiais, pavyzdžiui, vamzdžiais, radiatoriais, viryklėmis ir šaldytuvais.** Jei įsų kūnas būtų įžemintas, elektros smūgio pavojus padidėtų.
- c. **Nedirbkite su šiuo įrankiu lietuje arba**

esant drėgnoms oro sąlygoms. Į elektrinį įrankį patekęs vanduo padidina elektros smūgio pavojų.

- d. **Atsargiai elkitės su elektros laidu. Niekada nenaudokite laido elektriniam įrankiui nešti, jam ar kištukui traukti. Saugokite laidą nuo karščio, tepalo, aštrių kraštų arba judančių dalių.** Pažeisti arba susinarpioję laidai padidina elektros smūgio pavojų.
- e. **Dirbdami su elektriniais įrankiais lauke, naudokite tam pritaikytą ilginimo laidą.** Naudojant darbui lauke tinkamą laidą, sumažėja elektros smūgio pavojus.
- f. **Jeigu elektrinį įrankį neišvengiamai reikia naudoti drėgnoje aplinkoje, naudokite maitinimo šaltinį, apsaugotą liekamosios elektros srovės prietaisu (RCD).** RCD naudojimas sumažina elektros smūgio pavojų.

3. Asmens sauga

- a. **Būkite budrūs, žiūrėkite ką darote ir vadovaukitės sveika nuovoka, kai dirbate su elektriniu įrankiu. Nenaudokite elektrinio įrankio būdami pavargę arba veikiami narkotikų, alkoholio arba vaistų.** Dirbant su elektriniu įrankiu užtenka vienos neatidumo akimirkos ir galima rimtai susižeisti.
- b. **Dėvėkite asmeninės saugos įrangą. Visada naudokite akių apsaugos priemones.** Apsauginės priemonės, pavyzdžiui, respiratorius, apsauginiai batai neslidžiais padais, šalmas ar ausų apsaugos, naudojamos atitinkamomis sąlygomis, sumažina susižeidimo pavojų.
- c. **Būkite atsargūs, kad netyčia neįjungtumėte įrankio. Prieš įjungdami įrankį į elektros tinklą ir (arba) įdėdami akumuliatorių bloką, prieš paimdami ar nešdami įrankį, visuomet patikrinkite, ar išjungtas jo jungiklis.** Nešant elektrinius įrankius uždegus pirštą ant jų jungiklio arba įjungiant įrankius į elektros tinklą, kai jų jungikliai yra įjungti, įvyksta nelaimingų atsitikimų.
- d. **Prieš įjungdami elektrinį įrankį, pašalinkite nuo jo visus reguliavimo raktus ar veržliarakčius.** Neištraukę veržliarakčio iš besisukančios elektros įrankio dalies rizikuojate susižeisti.
- e. **Nepersitempkite. Visuomet tvirtai stovėkite ant žemės, išlaikykite pusiausvyrą.** Taip galėsite lengviau suvaldyti elektrinį įrankį netikėtose situacijose.
- f. **Dėvėkite tinkamą aprangą. Nedėvėkite laisvų rūbų arba laisvai kabančių papuošalų. Plaukus, aprangą ir pirštines laikykite**

atokiau nuo judančių dalių. Judamosios dalys gali įtraukti laisvus drabužius, papuošalus ar ilgus plaukus.

- g. **ei yra įrenginių, skirtų prijungti dulkių trauktuvus ir dulkių surinkimo prietaisus, būtinai juos prijunkite ir tinkamai naudokite.** Naudojant dulkių surinkimo įrenginius, galima sumažinti su dulkėmis susijusius pavojus.
4. **Elektrinių įrankių naudojimas ir priežiūra**
 - a. **Elektros įrankio negalima apkrauti per dideliu darbo krūviu. Darbui atlikti naudokite tinkamą įrankį.** Tinkamu elektriniu įrankiu geriau ir saugiau atliksite darbą tokiu greičiu, kuriam jis yra numatytas.
 - b. **Nenaudokite elektrinio įrankio, jeigu jo jungiklis jo neįjungia arba neišjungia.** Bet kuris elektrinis įrankis, kurio negalima valdyti jungikliu, yra pavojingas – jį privaloma pataisyti.
 - c. **Prieš atlikdami bet kokius reguliavimo, priedų pakeitimo arba paruošimo saugojimui darbus, atjunkite šį elektrinį įrankį nuo energijos šaltinio ir/arba ištraukite akumuliatoriaus kasetę.** Tokios apsauginės priemonės sumažina pavojų netyčia įjungti elektrinį įrankį.
 - d. **Tuščiaja eiga veikiantį elektrinį įrankį laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje, ir neleiskite jo naudoti su šiuo elektriniu įrankiu arba šiomis instrukcijomis nesusipažinusiems asmenims.** Naudojami nekvalifikuotų vartotojų, elektriniai įrankiai yra pavojingi.
 - e. **Rūpestingai prižiūrėkite elektrinius įrankius.** Patikrinkite, ar sutampa ir nestringa judamosios dalys, ar nėra sulūžusių dalių ir kitų gedimų, kurie galėtų turėti įtakos elektrinių įrankių veikimui. Jeigu elektrinis įrankis sugadintas, prieš naudojant jį reikia pataisyti. Daugelis nelaimingų atsitikimų nutinka dėl prastai prižiūrimų elektrinių įrankių.
 - f. **Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs.** Tinkamai techniškai prižiūrimi pjovimo įrankiai aštriais pjovimo galais mažiau strigs, juos bus lengviau valdyti.
 - g. **Elektrinius įrankius, papildomus įtaisus ir smulkias įrankių dalis (peilius, grąžtus ir kt.) naudokite vadovaudamiesi šia instrukcija ir konkrečios rūšies elektriniams įrankiams numatytu būdu, atsižvelgdami į darbo sąlygas bei darbą, kurį reikia atlikti.** Naudojant elektrinį įrankį kitiems darbams nei numatyti atlikti, gali susidaryti pavojingų situacijų.

5. Techninė priežiūra

- a. **Šį elektrinį įrankį privalo techniškai prižiūrėti kvalifikuotas specialistas, naudodamas originalias keičiamąsias dalis.** Taip užtikrinsite saugų elektros įrankio darbą.

Papildomi nurodymai dėl saugos

Įspėjimas!

- ♦ Prieš pradėdami naudoti įrangą, perskaitykite visus nurodymus ir saugos įspėjimus dėl įrangos ir purškiamos medžiagos naudojimo.
- ♦ Vadovaukitės visais tinkamais vietos, rajono ir nacionaliniais kodeksais, reglamentuojančiais vėdinimą, gaisro prevenciją ir naudojimą.
- ♦ Laikykite purkštuvą vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- ♦ Ilgai naudojant prietaisą, rekomenduojama naudoti ausų apsaugas.
- ♦ Naudokite apsauginius akinius, kad apsaugotumėte akis nuo dalelių.

Pavojingi garai

Insekticidai ir kitos medžiagos gali būti kenksmingos; jų kvėpavus, galimas stiprus pykinimas, apalpinimas arba apsinuodijimas.

- a. **Esant tikimybei įkvėpti garų, būtinai naudokite respiratorius arba apsaugines kvėpavimo kaukes.** Perskaitykite visus su purškiamą medžiaga ir kvėpavimo kauke pateikiamus nurodymus, kad užtikrintumėte būtiną apsaugą ir neįkvėptumėte kenksmingų garų.

Papildomos dažų purkštuvų saugos taisyklės

Įspėjimas!

- ♦ Prieš naudojimą kiekvienas šio purkštuvu naudotojas privalo perskaityti ir perprasti visus saugos nurodymus ir kitą šioje naudojimo instrukcijoje pateiktą informaciją.
- ♦ Šiuo purkštuvu nepurškite savaime įkaisančių kaustinių (šarminių) arba edančiųjų (rūgštinių) skysčių, nes jie gali išėsti metalines dalis arba susilpninti žarną bei sandariklius.
- ♦ Nenaudokite purkštuve karštų arba verdančių skysčių, nes jie gali susilpninti bakelį ir žarną.
- ♦ Panaudoję purkštuvą, nepalikite jo bakelyje purkštos medžiagos arba jos likučių.
- ♦ Purkšdami nerūkykite ir nepurškite ten, kur gali kilti liepsnos kibirkščių.
- ♦ Prieš naudojimą apžiūrėkite purkštuvą vidų ir išorę.
- ♦ Po kiekvieno panaudojimo ištuštinkite, išplaukite ir išdžiovinkite bakelį kaip nurodyta.

- ♦ Nenaudokite pistolečių degioms medžiagoms purkšti.
- ♦ Nepurškite jokių medžiagų, jeigu nežinoma, kokį pavojų jos gali kelti.
- ♦ Naudokite tik nedegius skysčius.
- ♦ Neplaukite pistolečių degiomis medžiagomis.

Asmens sauga

- Naudojant chemines medžiagas, privaloma naudoti papildomas asmeninės saugos priemonės, pavyzdžiui, tinkamas pirštines ir respiratorių arba kvėpavimo kaukę.** Atitinkamomis sąlygomis dėvint saugos priemonės galima sumažinti susižeidimų tikimybę.
- Nepurškite ant savęs, kitų žmonių ar gyvūnų. Rankos ir kitos kūno dalys privalo būti atokiai nuo išleidimo angos. Įpurškus po oda, tuoj pat kreipkitės pagalbos į medikus.** Purškiama medžiaga gali pradurti odą ir patekti į organizmą.
- Nemanykite, kad įpurškimas tėra paprastas įplovimas.** Purškiamas skystis gali įsivirkšti į organizmą toksinų ir sukelti sunkų kūno sužalojimą. Įpurškus po oda, tuoj pat kreipkitės pagalbos į medikus.
- Saugokitės bet kokių pavojų, kuriuos kelia purškiama medžiaga. Atkreipkite dėmesį į ženklus ant pakuotės arba gamintojo apie purškimą medžiagą pateiktą informaciją, įskaitant asmeninių saugos priemonių naudojimo reikalavimus.** Siekiant sumažinti gaisro ir susižeidimo pavojų, kurį kelia toksinai, kancerogeninės medžiagos ir kt., privaloma vadovautis gamintojo nurodymais.

Kitų asmenų sauga

- ♦ Vaikams ir asmenims, nesugebantiems saugiai naudotis prietaisu dėl savo psichikos, jutiminės arba protinės negalios arba patirties bei žinių trūkumo, negalima naudotis šiuo prietaisu be už šių asmenų saugumą atsakingų asmenų priežiūros ir nurodymų.
- ♦ Prižiūrėkite vaikus, kad jie nežaistų su šiuo prietaisu.

Kiti pavojai.

Naudojant šį įrankį, gali kilti papildomų kitų pavojų, kurie gali būti nenurodyti pateiktuose įspėjimuose dėl saugos. Šie pavojai gali kilti naudojant įrankį ne pagal paskirtį, ilgai naudojant įrankį ir pan.

Nepaisant atitinkamų saugos nurodymų pritaikymo ir saugos priemonių naudojimo, tam tikrų kitų pavojų išvengti neįmanoma. Galimi pavojai:

- ♦ Susižeidimai, prisilietus prie bet kurių judančių dalių.
- ♦ Susižeidimai, prisilietus prie bet kurių įkaitusių dalių.
- ♦ Susižalojimai keičiant bet kokias dalis arba priedus.
- ♦ Žala, patiriama prietaisą naudojant ilgą laiką. Jeigu prietaisą reikia naudoti ilgą laiką, būtinai reguliariai darykite pertraukas.

Vibracija

Techninių duomenų skyriuje ir atitiktis deklaracijoje pateiktos deklarautosios vibracijos emisijos vertės išmatuotos standartiniu bandymų būdu pagal standartą EN 60745; jos gali būti naudojamos vienu įrankių palyginimui su kitais. Nurodyta keliama vibracija taip pat gali būti naudojama preliminariam vibracijos poveikiui įvertinti.

Įspėjimas! Faktinio elektrinio įrankio darbo metu keliama vibracija gali skirtis nuo nurodytojo dydžio, priklausomai nuo to, kokiais būdais naudojamas šis įrankis. Vibracijos lygis gali viršyti nurodytąjį lygį.

Vertinant vibracijos poveikį, norint nustatyti apsaugos priemones, reikalaujamas pagal 2002/44/EB žmonių, darbe reguliariai naudojančių elektrinius įrankius, apsaugai, reikia atsižvelgti į vibracijos poveikio įvertinimą, faktines įrankio naudojimo sąlygas ir kaip tas įrankis yra naudojamas, o taip pat atsižvelgti į visas darbo ciklo dalis, pavyzdžiui, ne tik į įrankio naudojimo laiką, bet ir protarpus, kai įrankis būna išjungtas ir kai jis veikia tuščiąja eiga.

Ant prietaiso esantys ženklai

Ant įrankio rasite pavaizduotas šias piktogramas:



Įspėjimas! Norėdamas sumažinti susižeidimo pavojų, vartotojas privalo perskaityti šią naudojimo instrukciją.



Įspėjimas! Saugokite prietaisą nuo lietaus arba didelės drėgmės.



Įspėjimas! Neleiskite artyn pašalinių asmenų.



Įspėjimas! Naudodami įrankį, dėvėkite apsauginius akinius arba darbo akinius.



Įspėjimas! Dėvėkite respiratorių arba kvėpavimo kaukę.



Įspėjimas! Naudokite tik nedegius skysčius.

Elektros sauga



Šis įrankis turi dvigubą izoliaciją, todėl jo nereikia įžeminti. Visuomet patikrinkite, ar akumuliatoriaus kasetės įtampa atitinka kategorijos plokštelėje nurodytą įtampą.

- ♦ Jeigu maitinimo laidas būtų pažeistas, siekiant išvengti pavojaus, jį nedelsiant privalo pakeisti įgaliotasis Black & Decker techninio aptarnavimo centro darbuotojas.
- ♦ Naudodami įrankį lauke, naudokite tik darbui lauke skirtus ilginimo laidus. Galima naudoti tinkamos kategorijos Black & Decker 30 m ilginimo kabelį be jokių galios nuostolių.
- ♦ Elektros sauga pagerėja papildomai naudojant didelio jautrumo 30 mA liekamosios elektros srovės prietaisą (RCD).

Funkcijos

Šis prietaisas turi kai kurias arba visas toliau nurodymas funkcijas.

1. Įjungimo/išjungimo jungiklis
2. Purkštuvo gaidukas
3. Purkštuvas
4. Galios agregatas
5. Oro tiekimo žarna
6. Iš šono pildomas bakelis
7. Dangtelis
8. Srauto valdymo rankenėlė
9. Srauto indikatorius
10. Purškimo būdo pasirinkimo antgalis
11. Filtro dangtelis
12. Sugraduotas maišymo indas
13. Klampumo nustatymo indelis

Surinkimas

Įspėjimas! Prieš surenkant įrankį, jis privalo būti išjungtas ir atjungtas nuo elektros tinklo.

Iš šono pildomo bakelio prijungimas (A pav.)

Iš šono pildomas bakelis sukurtas taip, kad jį galima būtų tvirtinti tik vienu būdu.

- ♦ Dėkite iš šono pildomą bakelį (6) po įsiurbimo vamzdeliu (15), dangteliu (7) į kairę.
- ♦ Tvirtai užspauskite iš šono pildomą bakelį (6).
- ♦ Užveržkite fiksavimo žiedą (16), sukdami jį pagal laikrodžio rodyklę.

Pastaba: Įsitikinkite, ar fiksavimo žiedas tvirtai užveržtas ir ar iš šono pildomas bakelis tinkamai užtvirtintas.

Įsiurbimo vamzdelio nustatymas (B ir C pav.)

Įsiurbimo vamzdelį gali nustatyti ta kryptimi, kuria purškite daugiausia, kad reikėtų kuo rečiau pildyti bakelį.

- ♦ Jeigu purškite kampu nukreipę aukštyn arba tiesiai, nustatykite įsiurbimo vamzdelį (B pav.) bakelio galo link.
- ♦ Jeigu purškite kampu nukreipę žemyn, nustatykite įsiurbimo vamzdelį (C pav.) bakelio priekio link.

Tuomet išpurškite maksimalų kiekį medžiagos ir bakelį reikės rečiau pildyti.

Oro tiekimo žarnos prijungimas (D ir E pav.)

- ♦ Vieną oro tiekimo žarnos galą (5) įkiškite į purkštuvo galą (3). Žarną įtaisysite tvirčiau, jeigu ją šiek tiek suksite.
- ♦ Kitą oro tiekimo žarnos galą (5) įkiškite į galios agregato galą (4). Žarną įtaisysite tvirčiau, jeigu ją šiek tiek suksite.

Bakelio pripildymas (F pav.)

- ♦ Iš šono pildomas bakelis (6) būtinai turi būti iki galo užsuktas ant purkštuvo.
- ♦ Paguldykite purkštuvą ant šono, bakelio šoninį dangtelį nukreipę aukštyn.
- ♦ Pripilkite į bakelį tinkamai atskiestą ir perkoštą medžiagą, kurią purškite.

Pastaba: Medžiagai iš originalaus indo į iš šono pildomą indą supilti naudokite pateiktą sugraduotą maišymo indą.

- ♦ Nušluostykite skysčio likučius nuo bakelio ir purkštuvo sriegių arba šonų.
- ♦ Sutapdinkite sriegius ir tvirtai užsukite dangtelį ant iš šono pildomo bakelio. Prieš pakeldami purkštuvą, patikrinkite dangtelį, ar jis tvirtai ir iki galo užsuktas.

Naudojimas

Įjungimas ir išjungimas (G pav.)

Įjungimo/išjungimo jungiklis įrengtas ant galios agregato rankenos.

- ♦ Norėdami įjungti galios agregatą, paspauskite jungiklio viršų (I).
- ♦ Norėdami galios agregatą išjungti, paspauskite jungiklio apačią (O).

Įspėjimas! Niekada nenukreipkite purkštuvo į jokiais kūno dalis. Niekada nespauskite gaiduko nustatdami purškimo nuostatą.

Purškimo būdo pasirinkimas (H ir I pav.)

Šiame purkštuve įrengtas kelių purškimo būdų pasirinkimo antgalis (10), kuriuo galima nustatyti 3 purškimo būdus. Jis naudojamas konkrečiam purškimo darbui tinkamam purškimo būdai pasirinkti. Purškimo būdo pasirinkimo antgaliu (10) pasirinkite vieną iš šių parinkčių:



Horizontali plokščia čiurkšlė – paviršiumi purkšti aukštyn–žemyn.



Apvali čiurkšlė – kampams, kraštams ir siauriems paviršiams.



Vertikali plokščia čiurkšlė. Purškimui į šonus.

Galima pasirinkti bet kurį iš trijų purškimo būdų. Jie atitinkamai pažymėti 1, 2 ir 3 purkštuvu viršuje esančioje purškimo būdo pasirinkimo etiketėje.

- ♦ Norėdami pasirinkti reikiamą purškimo būdą, pasukite purškimo būdo pasirinkimo antgalį (10) ir sutapdinkite ant purškimo būdo pasirinkimo antgalio (10) esantį žalią indikatorius su etiketėje pažymėtu skaičiumi (I pav.)

Įspėjimas! Niekada nenukreipkite purkštuvu į jokią kūno dalis. Niekada nespauskite gaiduko nustatdami purškimo nuostatą.

Srauto valdymo rankenėlė (J pav.)

Srauto valdymo rankenėlė reguliuojamas purškiamo skysčio kiekis.

- ♦ Norėdami padidinti skysčio srautą, sukite srauto valdymo rankenėlę (8) pagal laikrodžio rodyklę.
- ♦ Norėdami sumažinti skysčio srautą, sukite srauto valdymo rankenėlę (8) prieš laikrodžio rodyklę.
- ♦ Sukant srauto valdymo rankenėlę (8), purkštuvu viršuje esantis srauto indikatorius (9) juda pirmyn (minimalus skysčio srautas) ir atgal (maksimalus skysčio srautas).

Pastaba: Pirmiausiai visada išbandykite purškimo būdą ant kartono arba kitokios medžiagos atraižos. Pradėkite purkšti, srauto valdymo rankenėlė nustatę didžiausią srauto nuostatą. Jeigu reikia mažesnio srauto, pasukite srauto valdymo rankenėlę vidun. Sunkesnes, tirštesnes medžiagas reikėtų purkšti indikatoriumi esant prie piktogramos (+). Skystesnes medžiagas reikėtų purkšti indikatoriumi esant prie piktogramos (-).

Pastaba: Jeigu srauto valdymo nuostata yra iki galo nustatyta ties minimumu, gaidukas veiks minimaliai arba visai neveiks. Pasukite srauto valdymo rankenėlę atgal (pagal laikrodžio rodyklę), kad gaidukas veiktų laisviau.

Skystų medžiagų paruošimas (K ir L pav.)

Pastaba: Įsitikinkite, kad jūsų naudojamo tipo medžiagą galima nuvalyti mineraliniais spiritais arba dažų skiedikliais (aliejiniais dažams) arba šiltu vandens ir muilo tirpalu (vandeniniais, pavyzdžiui, latekso, dažams). Darbo vietoje ištieskite grindis patiesalais ar kitomis apsauginėmis medžiagomis, kad jų nesuteptumėte.

Prieš pradėdami darbą, purškiamą skystį gali prireikti suskystinti (atskiesti). Skieskite tinkamu, medžiagos gamintojo pakuotėje rekomenduojamu skiedikliu.

Įspėjimas! Nenaudokite medžiagų, kurių pliūpsnio taškas yra mažesnis nei 55 °C.

Pastaba: Pateiktas sugraduotas maišymo indas (12) skirtas purškiamai medžiagai perpilti iš originalaus indo į skiedimo indą, o taip pat skysčiams matuoti (K pav.).

Pastaba: Klampumo nustatymo indelis (13) skirtas nustatyti naudojamos medžiagos „ištekėjimo“ laiką.

- ♦ Norėdami išmatuoti, ar klampumas yra tinkamas, prieš tai kruopščiai išmaišykite medžiagą.
- ♦ Panardinkite klampumo nustatymo indelį (13) į purškiamą medžiagą ir visiškai pripildykite klampumo nustatymo indelį (13).
- ♦ Laikydami klampumo nustatymo indelį (13) virš indo su medžiaga, išmatuokite, kiek laiko medžiaga teka be perstojo arba srautas iš klampumo nustatymo indelio (13) apačios būna nepertraukiamas (2 minutes arba mažiau (L pav.). Tai „ištekėjimo laikas“; žr. medžiagų skiedimo lentelę, kurioje pateikiama informacija apie skirtingoms medžiagoms reikiamą atskiedimo santykį.
- ♦ Jeigu medžiagą reikia atskiesti, pripilkite tinkamo, gamintojo rekomenduojamo skiediklio.
- ♦ Šiuo įrenginiu galima purkšti latekso dažus, tik juos gali tekti atskiesti labiau nei rekomenduoja šių dažų gamintojas. Atskieskite latekso dažus tiek, kas jie pro klampumo nustatymo indelį (13) ištekėtų mažiau nei per 2 minutes. Purškdamas medžiagą, kuriai pro klampumo nustatymo indelį (13) ištekėti prireikia daugiau nei 2 minučių, naudotojas turėtų atsižvelgti į padengimo būdą ir galutinę projekto vietą.

Medžiagų skiedimo lentelė

Purškiamą medžiagą	Ištekėjimo laikas
Skaidrūs ir pusiau skaidrūs dažai bei apsauginės medžiagos	Skiesti nereikia
Aliejiniai gruntai, lakai ir poliuretanas	(išteka greičiau nei per 2 minutes)
Ryškių spalvų vandeniniai dažai	Gali prireikti atskiesti
Vandeniniai arba latekso dažai	(išteka lėčiau nei per 2 minutes)

Pastaba: Nerekomenduojama tekstūriniams dažams

Patarimai, kaip optimaliai naudoti įrankį

Patarimai, kaip paruošti

- ♦ Prieš naudojimą visada kruopščiai išmaišykite ir perkoškite medžiagą.
- ♦ Atlikdami bet kokius purškimo darbus, visada būtinai tinkamai paruoškite paviršių, kad apdaila būtų ideali. Tai yra visi paviršiai turi būti be dulkių, purvo, rūdžių ir alyvų. Prieš purkšdami, nuplaukite paklotus arba išorinius paviršius silpna vandens srove ir palaukite, kol jie visiškai išdžius.
- ♦ Nors naudojant HVLP purkštuvus medžiagos purškiamos labai tiksliai, rekomenduojama uždengti visus kraštus bei kitas vietas ir naudoti patiesalus grindims bei viskam kitam purškimo vietoje apsaugoti.
- ♦ Dažų paviršiuje susidariusi plėvelė gali užkimšti purkštuvą. Prieš maišydami, pašalinkite plėvelę. Perkoškite per piltuvėlį su filtru arba trikotažinį audinį, kad pašalintumėte nešvarumus, galinčius užkimšti sistemą.
- ♦ Prieš pradėdami darbus, pasiruoškite pirštines, popierinių rankšluostėlių, skudurų ir pan., kad turėtumėte kuo nuvalyti išlietas medžiagas.

Tinkamo purškimo metodo išmokymas (M ir N pav.)

- ♦ Pasimokykite purkšti ant nereikalingos medžiagos atraižos, pavyzdžiui, kartono, kad išbandytumėte purškimo būdą ir išmoktumėte naudoti purkštuvu srauto valdymo funkciją.
- ♦ Nuvalykite nuo purškiamo paviršiaus dulkes, purvą ir alyvą.
- ♦ Purškimo vieta turi būti švari ir be dulkių, kuriuos galėtų būti nupūstos ant naujai išpurkštų paviršių.
- ♦ Uždenkite visas vietas, kurių nereikia purkšti.
- ♦ Visada purkškite mažiausiai iš 25 mm ir daugiausiai iš 355 mm atstumo (M pav.).
- ♦ Dideliems plotams purkšti dažniausiai naudojamas „kryžminis“ purškimo būdas. Tai daroma purškiant horizontalias juostas, o paskui skersai ant šių juostų – vertikalias.
- ♦ Norėdami išpurkšti tolygiai, visada laikykite ranką vienodu atstumu (M pav.) nuo purškiamo paviršiaus ir stenkitės nejudinti riešo (N pav.).
- ♦ Purkškite sklandžiai, vienodu greičiu, kad paviršių padengtumėte vienodai. Pradėkite purkšti šiek tiek uždelsę ir atleiskite gaiduką nebaigę purkšti iki galo.

- ♦ Stenkitės nepurkšti per daug vienoje vietoje. Keli plonesni sluoksniai geriau nei vienas storas sluoksnis, nes medžiaga gali nutekėti ir lašėti. Nepamirškite, kad purškiamo skysčio kiekis reguliuojamas srauto valdymo rankenėle. Sukant srauto valdymo rankenėlę pagal laikrodžio rodyklę, skysčio srautas didėja. Sukant srauto valdymo rankenėlę prieš laikrodžio rodyklę, skysčio srautas mažėja. Jeigu skystis nuteka arba laša, išlyginkite sausu dažymo šepečiu.
- ♦ Jeigu ilgą laiką nepurškiate, išjunkite galios agregatą ir įdėkite purkštuvą į įrengtą galios agregato lizdą.

Techninė priežiūra ir valymas

Šis Black & Decker laidinis elektrinis prietaisas skirtas ilgalaikiam darbui, prireikiant minimalios techninės priežiūros. Prietaisas tarnaus kokybiškai ir ilgai, jei jį tinkamai prižiūrėsite ir reguliariai valysite. **Įspėjimas!** Būtinai naudokite tinkamas asmeninės saugos priemones.

Įspėjimas! Prieš pradėdami bet kokius laidinių prietaisų techninės priežiūros arba valymo darbus, išjunkite prietaisą ir atjunkite jį nuo elektros tinklo.

Įspėjimas! Nenaudokite medžiagų, kurių pliūpsnio taškas yra mažesnis nei 55 °C. Pliūpsnio taškas – tai temperatūra, kuriai esant skystyje gali susidaryti pakankamai garų, kad jis užsiliepsnotų (žr. dažų gamintojų nurodymus).

Įspėjimas! Užtikrinkite, kad valymo vieta būtų tinkamai vėdinama ir joje nebūtų degių garų.

Įspėjimas! Praplaudami purkštuvą valymo tirpalu, visada purkškite lauke.

Įspėjimas! Nenardinkite galios agregato į skysčius.

Purkštuvu praplovimas (O pav.)

- ♦ Išjunkite galios agregatą, ištraukite laido kištuką iš elektros lizdo ir atjunkite nuo purkštuvu oro tiekimo žarną.
- ♦ Atsukite šoninį bakelio dangtelį ir išpilkite likusį skystį į originalų indą (O pav.).
- ♦ Pripilkite į bakelį nedidelį kiekį tinkamo valymo tirpalo.
 - ♦ Vandenišems medžiagos pašalinti naudokite šiltą muilną vandenį.
 - ♦ Aliejines medžiagas pašalinkite gamintojų rekomenduojamu valymo tirpalu.
- ♦ Tvirtai užsukite dangtelį atgal ant bakelio ir smarkiai pakratykite purkštuvą.
- ♦ Atsukite šoninį bakelio dangtelį ir tinkamai išpilkite valymo tirpalą.
- ♦ Dar kartą pripilkite į bakelį nedidelį kiekį tinkamo valymo tirpalo. Tvirtai užsukite bakelio dangtelį.

- ♦ Prijunkite prie purkštuvu oro tiekimo žarną, įkiškite kištuką į elektros lizdą ir įjunkite galios agregatą.
- ♦ 2–3 sekundes purškite valymo tirpalą iš purkštuvu ant nereikalingos medžiagos.

Purkštuvu valymas (P–T pav.)

- ♦ Išjunkite galios agregatą, ištraukite laido kištuką iš elektros lizdo ir atjunkite nuo purkštuvu oro tiekimo žarną.
- ♦ Nuimkite iš šono pildomą bakelį (6) ir atsukite šoninį dangtelį (7). Ištraukite iš purkštuvu įsiurbimo vamzdelį (15) ir nuimkite sandarinimo žiedą (17). Išplaukite dalis tinkamame valymo tirpale (P pav.).
- ♦ Atsukite antgalio movą (19) ir nuimkite purkštuvu purkštuką (10) bei purkštuvu antgalį (20). Išplaukite visas dalis tinkamame valymo tirpale (Q pav.).
- ♦ Jeigu naudojate vandeninę medžiagą, praplaukite purkštuvą tekančiu vandeniu pro įsiurbimo vamzdelio angą. Jeigu naudojate aliejines medžiagas, išplaukite įsiurbimo vamzdelio angą tinkamu valymo tirpalu. Kartokite, kol purkštukas bus visiškai švarus. Būkite itin atsargūs, plaudami purškimo adatą (21).
- ♦ Kruopščiai nusauskite visas dalis.
- ♦ Tinkamai išpilkite valymo tirpalą.
- ♦ Užlašinkite lašelį buitinės alyvos ant tikrinimo vožtuvo metalinio rutuliuko (18) R pav.).

Svarbu: Po valymo darbų patepus tikrinimo vožtuvu esantį rutuliuką (18), jis nestrigs ir neužkimš vožtuvo bei užtikrins tinkamą purškiamos medžiagos srautą.

- ♦ Surinkite purkštuvą (S pav.).

Pastaba: Purkštuvu antgalį (20) galima įtaisyti tik vienu būdu. Ant purkštuvu antgalio esančią įrangą (22) privaloma sutapdinti su purkštuvu sriegiuose esančia išėma (3 pav.).

Galios agregato valymas

- ♦ Išjunkite galios agregatą, ištraukite laido kištuką iš elektros lizdo ir atjunkite nuo purkštuvu oro tiekimo žarną.
- ♦ Galios agregatą valykite tik švelniu muilu sudrėkintu skudurėliu.

Įspėjimas! Stenkitės, kad į galios agregatą jokiais būdais nepakliūtų jokių skysčių.

Įspėjimas! Niekada nenardinkite galio agregato į skystį.

Filtro valymas

Galios agregate yra plaunamas/daugkartinio naudojimo filtras (U pav.). Patikrinkite šį filtrą prieš ir po kiekvieno panaudojimo. Jeigu jis nešvarus, išplaukite šiltame vandenyje ir palaukite, kol jis sa-

vaimė išdžius – tik tuomet vėl jį sumontuokite; arba pakeiskite jį nauju.

- ♦ Norėdami patikrinti filtrą, suspauskite iš abiejų šonų filtro dangtelį (11) ir nutraukite jį nuo galio agregato.
- ♦ Išimkite filtrą (23) ir apžiūrėkite jį.
- ♦ Įdėkite filtrą ir uždenkite filtro dangtelį.

Įspėjimas! Niekada nenaudokite galios agregato neįdėję filtro. Jį gali patekti purvo ir galios agregatas gali sugesti.

Elektros kištuko keitimas (tik Jungtinės Karalystės ir Airijos vartotojams)

Jeigu reikia sumontuoti naują elektros kištuką:

- ♦ Saugiai išmeskite seną elektros kištuką.
- ♦ Rudą laidą junkite prie naujo elektros kištuko gnybto, turinčio įtampą.
- ♦ Mėlyną laidą junkite prie elektros kištuko neutralaus gnybto.
- ♦ Žalią/geltoną laidą junkite prie įžeminimo gnybto.

Įspėjimas! Vadovaukitės montavimo instrukcija, pateikiama su aukštos kokybės kištukais. Rekomenduojamas saugiklis: 13 A.

Aplinkosauga



Atskiras atliekų surinkimas. Šio gaminio negalima išmesti kartu su kitomis namų ūkio atliekomis.

Jeigu vieną dieną nutartumėte, kad norite pakeisti šį Black & Decker gaminį nauju arba jeigu jis jums daugiau nereikalingas, neišmeskite jo su kitomis namų ūkio atliekomis. Atiduokite šį gaminį į atskirą surinkimo punktą.



Rūšiuojant panaudotus produktus ir pakuočių, sudaroma galimybė juos perdirbti ir panaudoti iš naujo. Tokiu būdu padėsime sumažinti aplinkos taršą ir naujų žaliavų poreikį.

Vietiniuose reglamentuose gali būti numatytas atskiras elektrinių gaminių surinkimas iš namų ūkių, iš savivaldybių atliekų surinkimo vietų, arba juos, perkant naują gaminį, gali paimti prekybos agentai.

Black & Decker surenka senus naudotus Black & Decker prietaisus ir pasirūpina ekologišku jų utilizavimu. Norėdami pasinaudoti šia paslauga, grąžinkite savo gaminį bet kuriam įgaliotajam remonto atstovui, kuris paims įrangą mūsų vardu.

Artimiausios remonto dirbtuvės adresą sužinosite susisiekę su vietine Black & Decker atstovybe, šioje instrukcijoje nurodytu adresu. Be to, interneto tin-

klapyje pateiktas sąrašas įgaliotų „Black & Decker“ įrangos remonto dirbtuvių bei tiksli informacija apie mūsų produktų techninio aptarnavimo centrus, jų kontaktinė informacija: **www.2helpU.com**.

Techniniai duomenys

		HVLP400 (1 tipas)
Įtampa	Vac	230
Galingumas	W	450
Bakelio talpa	l	1,2
Svoris	kg	2,8

Garso slėgio lygis pagal EN 60745:

Garso slėgis (L_{pA}) 77 dB(A), paklaida (K) 3 dB(A),
Garso galia (L_{WA}) 90 dB(A), paklaida (K) 3 dB(A)

Bendros vibracijos vertės (triašio vektoriaus suma) pagal EN 60745:

Vibracijos skleidimo vertė ($a_{h,d}$) < 2,5 m/s²,
paklaida (K) 1,5 m/s²

EB atitikties deklaracija

MAŠINŲ DIREKTYVA



HVLP400

Black & Decker deklaruoja, kad šie gaminiai, aprašyti „Techninių duomenų“ skyriuje, atitinka: 2006/42/EB, EN60745.

Dėl papildomos informacijos prašome kreiptis į Black & Decker atstovą toliau nurodytu adresu arba žiūrėkite į vadovo pabaigoje pateiktą informaciją.

Toliau pasirašęs asmuo yra atsakingas už techninio dokumento sukūrimą ir pateikia šią deklaraciją Black & Decker.

Kevin Hewitt
Generalinio technikos
direktoriaus pavaduotojas
Black & Decker Europe,
210 Bath Road, Slough,
Berkshire, SL1 3YD
United Kingdom (Jungtinė Karalystė)
2011.09.28

Jeigu Black & Decker gaminys per 24 mėnesius nuo jo pirkimo datos sugenda dėl medžiagų ar gamybos defektų arba neatitinka deklaruojamų normų, Black & Decker garantuotai pakeičia sugedusias dalis, pataiso nusidėvėti linkusius gaminius arba pakeičia tokius gaminius naujais, kad klientams kiltų kuo mažiau nepatogumų, nebent:

- ♦ gaminys buvo naudojamas verslo, profesionaliais arba nuomos tikslais;
- ♦ gaminys buvo netinkamai naudojamas arba neprižiūrimas;
- ♦ gaminys buvo sugadintas kitais daiktais, medžiagomis arba įvykus nelaimingų atsitikimų;
- ♦ gaminį bandė remontuoti tam leidimo neturintys žmonės arba ne Black & Decker techninės tarnybos darbuotojai.

Norint pasinaudoti šia garantija, Jūs privalote pateikti pirkimą įrodantį dokumentą pardavėjui arba įgaliotajam remonto tarnybos atstovui. Artimiausios remonto dirbtuvės adresą sužinosite susisiekę su vietine Black & Decker atstovybe, šioje instrukcijoje nurodytu adresu. Be to, interneto tinklapyje pateiktas sąrašas įgaliotų Black & Decker įrangos remonto dirbtuvių bei tiksli informacija apie mūsų produktų techninio aptarnavimo centrus, jų kontaktinė informacija: **www.2helpU.com**.

Apsilankykite jūsų interneto svetainėje **www.blackanddecker.co.uk** ir užregistruokite savo naują Black & Decker gaminį, o taip pat nuolat gauti naujausią informaciją apie naujus gaminius bei specialius pasiūlymus. Papildomos informacijos apie Black & Decker firmos ženklą ir mūsų gaminių asortimentą rasite tinklapyje **www.blackanddecker.co.uk**.

Garantija

Black & Decker yra tikra dėl savo gaminių kokybės ir siūlo jiems išskirtinę garantiją. Ši garantija papildo, bet jokiais būdais nepanaikina jūsų įstatymais nustatytų teisių. Ši garantija galioja Europos Sąjungos valstybių narių ir Europos laisvos prekybos zonos teritorijose.

Назначение

Ваша напольная система тонкого распыления Black & Decker предназначена для распыления эмалевых и лессирующих красок, грунтовок, прозрачных лаков, автомобильных покровных лаков, морилок и средств защиты древесины на основе растворителей и воды. Настоящий электроинструмент не пригоден для распыления щелочей, кислотосодержащих материалов покрытия, материалов с твердыми составляющими, а также материалов с затрудненным распылением и каплеобразованием. Данный инструмент предназначен только для бытового использования.

Инструкции по технике безопасности

Общие правила безопасности при работе с электроинструментами



Внимание! Внимательно прочтите все инструкции по безопасности и руководство по эксплуатации. Несоблюдение всех перечисленных ниже правил безопасности и инструкций может привести к поражению электрическим током, возникновению пожара и/или получению тяжелой травмы.

Сохраните все инструкции по безопасности и руководство по эксплуатации для их дальнейшего использования. Термин «Электроинструмент» во всех приведенных ниже указаниях относится к Вашему сетевому (с кабелем) электроинструменту или аккумуляторному (беспроводному) электроинструменту.

1. Безопасность рабочего места

- a. **Содержите рабочее место в чистоте и обеспечьте хорошее освещение.** Плохое освещение или беспорядок на рабочем месте может привести к несчастному случаю.
- b. **Не используйте электроинструменты, если есть опасность возгорания или взрыва, например, вблизи легко воспламеняющихся жидкостей, газов или пыли.** В процессе работы электроинструмент создает искровые разряды, которые могут воспламенить пыль или горячие пары.
- c. **Во время работы с электроинструментом не подпускайте близко детей или посторонних лиц.** Отвлечение внимания может вызвать у Вас потерю контроля над рабочим процессом.

2. Электробезопасность

- a. **Вилка кабеля электроинструмента должна соответствовать штепсельной розетке. Ни в коем случае не видоизменяйте вилку электрического кабеля. Не используйте соединительные штепсели-переходники, если в силовом кабеле электроинструмента есть провод заземления.** Использование оригинальной вилки кабеля и соответствующей ей штепсельной розетки уменьшает риск поражения электрическим током.
- b. **Во время работы с электроинструментом избегайте физического контакта с заземленными объектами, такими как трубопроводы, радиаторы отопления, электроплиты и холодильники.** Риск поражения электрическим током увеличивается, если Ваше тело заземлено.
- c. **Не используйте электроинструмент под дождем или во влажной среде.** Попадание воды в электроинструмент увеличивает риск поражения электрическим током.
- d. **Бережно обращайтесь с электрическим кабелем. Ни в коем случае не используйте кабель для переноски электроинструмента или для вытягивания его вилки из штепсельной розетки. Не подвержайте электрический кабель воздействию высоких температур и смазочных веществ; держите его в стороне от острых кромок и движущихся частей инструмента. Поврежденный или запутанный кабель увеличивает риск поражения электрическим током.**
- e. **При работе с электроинструментом на открытом воздухе используйте удлинительный кабель, предназначенный для наружных работ.** Использование кабеля, пригодного для работы на открытом воздухе, снижает риск поражения электрическим током.
- f. **При необходимости работы с электроинструментом во влажной среде используйте источник питания, оборудованный устройством защитного отключения (УЗО).** Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.

3. Личная безопасность

- a. **При работе с электроинструментами будьте внимательны, следите за тем, что Вы делаете, и руководствуйтесь здравым смыслом. Не используйте электроинструмент, если Вы устали,**

а также находясь под действием алкоголя или понижающих реакцию лекарственных препаратов и других средств. Малейшая неосторожность при работе с электроинструментами может привести к серьезной травме.

- b. **При работе используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте защитные очки.** Своевременное использование защитного снаряжения, а именно: пылезащитной маски, ботинок на нескользящей подошве, защитного шлема или противошумовых наушников, значительно снизит риск получения травмы.
- c. **Не допускайте непреднамеренного запуска.** Перед тем, как подключить электроинструмент к сети и/или аккумулятору, поднять его или перенести, убедитесь, что выключатель находится в положении «выключено». Не переносите электроинструмент с нажатой кнопкой выключателя и не подключайте к сетевой розетке электроинструмент, выключатель которого установлен в положение «включено», это может привести к несчастному случаю.
- d. **Перед включением электроинструмента снимите с него все регулировочные или гаечные ключи.** Регулировочный или гаечный ключ, оставленный закрепленным на вращающейся части электроинструмента, может стать причиной тяжелой травмы.
- e. **Работайте в устойчивой позе. Всегда сохраняйте равновесие и устойчивую позу.** Это позволит Вам не потерять контроль при работе с электроинструментом в непредвиденной ситуации.
- f. **Одевайтесь соответствующим образом. Во время работы не надевайте свободную одежду или украшения. Следите за тем, чтобы Ваши волосы, одежда или перчатки находились в постоянном отдалении от движущихся частей инструмента.** Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут попасть в движущиеся части инструмента.
- g. **Если электроинструмент снабжен устройством сбора и удаления пыли, убедитесь, что данное устройство подключено и используется надлежащим образом.** Использование устройства пылеудаления значительно снижает риск возникновения несчастного случая, связанного с запыленностью рабочего пространства.

4. Использование электроинструментов и технический уход

- a. **Не перегружайте электроинструмент. Используйте Ваш инструмент по назначению.** Электроинструмент работает надежно и безопасно только при соблюдении параметров, указанных в его технических характеристиках.
- b. **Не используйте электроинструмент, если его выключатель не устанавливается в положение включения или выключения.** Электроинструмент с неисправным выключателем представляет опасность и подлежит ремонту.
- c. **Отключайте электроинструмент от сетевой розетки и/или извлекайте аккумулятор перед регулированием, заменой принадлежностей или при хранении электроинструмента.** Такие меры предосторожности снижают риск случайного включения электроинструмента.
- d. **Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступном для детей месте и не позволяйте лицам, не знакомым с электроинструментом или данными инструкциями, работать с электроинструментом.** Электроинструменты представляют опасность в руках неопытных пользователей.
- e. **Регулярно проверяйте исправность электроинструмента. Проверяйте точность совмещения и легкость перемещения подвижных частей, целостность деталей и любых других элементов электроинструмента, воздействующих на его работу. Не используйте неисправный электроинструмент, пока он не будет полностью отремонтирован.** Большинство несчастных случаев являются следствием недостаточного технического ухода за электроинструментом.
- f. **Следите за остротой заточки и чистотой режущих принадлежностей.** Принадлежности с острыми кромками позволяют избежать заклинивания и делают работу менее утомительной.
- g. **Используйте электроинструмент, аксессуары и насадки в соответствии с данным Руководством и с учетом рабочих условий и характера будущей работы.** Использование электроинструмента не по назначению может создать опасную ситуацию.

5. Техническое обслуживание

- а. Ремонт Вашего электроинструмента должен производиться только квалифицированными специалистами с использованием идентичных запасных частей. Это обеспечит безопасность Вашего электроинструмента в дальнейшей эксплуатации.

Дополнительные инструкции по безопасности

Внимание!

- ♦ Перед использованием любого устройства и вещества для распыления прочтите все имеющиеся инструкции и указания по технике безопасности.
- ♦ Соблюдайте все действующие в вашем регионе, штате или в стране правила вентиляции, обеспечения пожарной безопасности и эксплуатации изделий.
- ♦ Держите распылитель в недоступном для детей месте.
- ♦ При длительной работе распылителем рекомендуется использовать средства индивидуальной защиты органов слуха.
- ♦ Чтобы избежать попадания частиц реагентов в глаза, используйте защитные очки.

Вредные пары

Инсектициды и другие подобные химические вещества могут быть опасными при вдыхании, могут стать причиной тошноты, потери сознания и отравления.

- а. Если есть вероятность вдыхания вредных паров, используйте респиратор или маску. Прочтите все инструкции по использованию химических реагентов и применению респиратора или защитной маски, чтобы убедиться в том, что они обеспечат необходимую защиту от вдыхания вредных паров.

Дополнительные правила безопасности при работе распылителями краски

Внимание!

- ♦ Перед применением данной системы распыления обеспечьте, чтобы ее пользователь прочитал и понял все инструкции по технике безопасности, а также другую информацию, содержащуюся в настоящем руководстве по эксплуатации.
- ♦ Не используйте с данной распылительной системой щелочи (каустическая сода), саморазогревающиеся или агрессивные (кислота) жидкости, так как они могут

вызвать коррозию металлических частей инструмента, а также снизить прочность шлангов и уплотнений.

- ♦ Не используйте в распылительной системе горячие или кипящие жидкости, так как это может вызвать снижение прочности бака и шланга.
- ♦ Не оставляйте в емкости распылителя остатки разбрызгиваемых химических веществ после ее использования.
- ♦ Не курите во время распыления или во время работы в зонах присутствия искр или открытого огня.
- ♦ Перед каждым использованием распылителя производите тщательный внутренний и наружный осмотр устройства.
- ♦ После каждого применения распылителя опорожняйте емкость, мойте ее и сливайте промывочную воду, действуя в соответствии с указаниями.
- ♦ Не используйте распылитель для разбрызгивания легко воспламеняющихся веществ.
- ♦ Не распыляйте химические вещества, если неизвестна степень их опасности.
- ♦ Не используйте горючие жидкости.
- ♦ Не используйте для чистки распылителя легко воспламеняющиеся вещества.

Личная безопасность

- а. При работе с химическими веществами должны использоваться дополнительные средства индивидуальной защиты, такие как перчатки и респиратор или маска. Средства индивидуальной защиты, используемые в соответствующих условиях, снижают вероятность получения травмы.
- б. Не направляйте распыляющую струю на себя, других лиц или животных. Держите руки и другие части тела подальше от распыляющей струи. Если распыляющая струя пробьет кожу, немедленно обратитесь за медицинской помощью. Струя может пробить кожу и впрыснуть Вам распыляемое вещество.
- с. Не рассматривайте такое впрыскивание как простое ранение кожи. Струя высокого давления может впрыснуть Вам ядовитые вещества и привести к серьезным ранениям. В случае впрыскивания, немедленно обратитесь за медицинской помощью.
- д. Учитывайте возможные опасности, исходящие от распыляемого вещества.

Изучите маркировку на емкостях или инструкции изготовителя распыляемого вещества, включая требования к применению средств индивидуальной защиты. Чтобы уменьшить риск возгорания, получения травмы, отравления токсинами, попадания в организм канцерогенов и т.д., необходимо строго следовать указаниям изготовителя.

Безопасность посторонних лиц

- ♦ Использование прибора физическими или умственно неполноценными людьми, а также детьми и неопытными лицами допускается только под контролем ответственного за их безопасность лица.
- ♦ Не позволяйте детям играть с электроинструментом.

Остаточные риски

При работе с данным инструментом возможно возникновение дополнительных остаточных рисков, которые не вошли в описанные здесь правила техники безопасности. Эти риски могут возникнуть при неправильном или продолжительном использовании изделия и т.п.

Несмотря на соблюдение соответствующих инструкций по технике безопасности и использование предохранительных устройств, некоторые остаточные риски невозможно полностью исключить. К ним относятся:

- ♦ Травмы в результате касания движущихся частей изделия.
- ♦ Травмы в результате касания горячих частей изделия.
- ♦ Риск получения травмы во время смены деталей изделия или насадок.
- ♦ Риск получения травмы, связанный с продолжительным использованием изделия. При использовании изделия в течение продолжительного периода времени делайте регулярные перерывы в работе.

Вибрация

Значения уровня вибрации, указанные в технических характеристиках инструмента и декларации соответствия, были измерены в соответствии со стандартным методом определения вибрационного воздействия согласно EN60745 и могут использоваться при сравнении характеристик разнотипных инструментов. Приведенные значения уровня вибрации могут также использоваться для предварительной оценки величины вибрационного воздействия.

Внимание! Значения вибрационного воздействия при работе с электроинструментом зависят от вида работ, выполняемых данным инструментом, и могут отличаться от заявленных значений. Уровень вибрации может превышать заявленное значение.

При оценке степени вибрационного воздействия для определения необходимых защитных мер (2002/44/ЕС) для людей, использующих в процессе работы электроинструменты, необходимо принимать во внимание действительные условия использования электроинструмента, учитывая все составляющие рабочего цикла, в том числе, время, когда инструмент находится в выключенном состоянии, время, когда он работает без нагрузки, а также время его запуска и отключения.

Маркировка инструмента

На инструменте имеются следующие знаки:



Внимание! Полное ознакомление с руководством по эксплуатации снизит риск получения травмы.



Внимание! Не используйте инструмент под дождем или во влажной среде.



Внимание! Держите посторонних лиц на безопасном расстоянии.



Внимание! При работе с данным инструментом наденьте защитные очки или маску.



Внимание! Надевайте респиратор или маску.



Внимание! Не используйте горючие жидкости.

Электробезопасность



Данный инструмент защищен двойной изоляцией, что исключает потребность в заземляющем проводе. Всегда следите за напряжением электрической сети, оно должно соответствовать величине, обозначенной на информационной табличке электроинструмента.

- ♦ Во избежание несчастного случая, замена поврежденного кабеля питания должна производиться только на заводе-изготовителе или в авторизованном сервисном центре Black & Decker.
- ♦ При работе инструментом на открытом воздухе всегда пользуйтесь удлинительным кабелем, предназначенным для при-

менения вне помещений. Можно использовать удлинительный кабель Black & Decker соответствующего напряжения и длиной до 30 м без потери мощности.

- ♦ Электробезопасность может быть повышена при использовании высококачественного 30 мА устройства защитного отключения (УЗО).

Составные части

Ваш инструмент может содержать все или некоторые из перечисленных ниже составных частей:

1. Клавиша пускового выключателя
2. Курковый пусковой выключатель распылителя
3. Распылитель
4. Блок питания
5. Пневматический шланг
6. Емкость с боковым заполнением
7. Крышка
8. Установочное колесо распыляемого количества краски
9. Индикатор распыляемого количества краски
10. Сопло с выбором рисунка распыления
11. Крышка фильтра
12. Ведро для смешивания краски
13. Чашечный вискозиметр

Сборка

Внимание! Перед началом сборки убедитесь, что инструмент выключен и отсоединен от электросети.

Присоединение емкости с боковым заполнением (Рис. А)

Конструкция емкости с боковым заполнением позволяет только один способ ее установки на систему распыления.

- ♦ Поместите емкость (6) под заборной трубкой (15) таким образом, чтобы крышка емкости (7) оказалась слева.
- ♦ Прижмите емкость (6) к разъему.
- ♦ Затяните зажимное кольцо (16), поворачивая его в направлении по часовой стрелке.

Примечание: Убедитесь, что зажимное кольцо плотно затянуто и емкость с боковым заполнением надежно зафиксирована на месте.

Регулировка положения заборной трубки (Рис. В и С)

Положение заборной трубки может регулироваться в зависимости от направления, в котором предполагается наиболее интенсивное

распыление, значительно сокращая количество повторных наполнений емкости.

- ♦ При распылении под прямым углом или вверх, расположите заборную трубку в задней части емкости (Рис. В).
- ♦ При распылении вниз, расположите заборную трубку в передней части емкости (Рис. С).

Это обеспечит Вам возможность распыления максимального количества материала, прежде чем потребуются повторное наполнение емкости.

Закрепление пневматического шланга (Рис. D и E)

- ♦ Вставьте один конец пневматического шланга (5) в заднее приемное гнездо распылителя (3). Легкое вкручивание шланга при установке обеспечит плотное прилегание.
- ♦ Вставьте другой конец пневматического шланга (5) в заднее приемное гнездо блока питания (4). Легкое вкручивание шланга при установке обеспечит плотное прилегание.

Заполнение емкости (Рис. F)

- ♦ Проверьте, что емкость с боковым заполнением (6) полностью навинчена на распылитель.
- ♦ Положите распылитель набок, крышкой емкости вверх.
- ♦ Залейте в емкость хорошо разжиженный и процеженный материал для распыления.

Примечание: Для переливания материала из его оригинальной емкости в емкость распылителя используйте ведро для смешивания, входящее в комплект поставки инструмента.

- ♦ Удалите все остатки жидкости с краев и боковых сторон емкости и распылителя.
- ♦ Расположите крышку ровно по резьбе и завинтите ее до упора на емкости с боковым заполнением. Прежде чем переворачивать распылитель, убедитесь, что крышка емкости завинчена ровно и плотно.

Эксплуатация

Включение и выключение (Рис. G)

Клавиша пускового выключателя расположена на рукоятке силового блока.

- ♦ Чтобы включить блок питания, нажмите на верхнюю часть выключателя (I).

- ♦ Чтобы выключить блок питания, нажмите на нижнюю часть выключателя (0).

Внимание! Никогда не наводите распылитель ни на какую часть тела. Никогда не нажимайте на курковый пусковой выключатель при настройке распыляющей струи.

Настройка рисунка распыления (Рис. Н и I)

Данный распылитель оснащен соплом (10) с возможностью выбора 3 типов рисунка распыления. Это поможет Вам выбрать правильный тип рисунка для выполняемой операции по распылению.

Поворачивая сопло (10), выберите одну из следующих операций:



Горизонтальная плоская струя – Наносится на поверхность движением вверх-вниз.



Круглая струя – Для углов, кромок и труднодоступных мест.



Вертикальная плоская струя – Наносится движением из стороны в сторону.

Вы можете выбрать один из трех рисунков распыления. На этикетке, расположенной в верхней части распылителя, эти рисунки обозначены цифрами 1, 2 и 3 (Рис. Н).

- ♦ Для выбора нужного рисунка распыления, поворачивайте сопло (10), перемещая зеленый индикатор на сопле (10) напротив нужной цифры на этикетке (Рис. I).

Внимание! Никогда не наводите распылитель ни на какую часть тела. Никогда не нажимайте на курковый пусковой выключатель при настройке распыляющей струи.

Установочное колесо распыляемого количества краски (Рис. J)

Установочное колесо регулирует количество жидкости, предназначенной для распыления.

- ♦ Для увеличения количества жидкости, поверните установочное колесо (8) в направлении по часовой стрелке.
- ♦ Для уменьшения количества жидкости, поверните установочное колесо (8) в направлении против часовой стрелки.
- ♦ При вращении установочного колеса (8), индикатор распыляемого количества краски (9), расположенный в верхней

части распылителя, перемещается вперед (минимальное количество) и назад (максимальное количество).

Примечание: Всегда предварительно проверяйте рисунок распыления на куске картона или других подобных материалах. Начните, повернув установочное колесо на позицию максимального количества распыляемой жидкости. При желании уменьшить количество распыляемой жидкости, покрутите установочное колесо. Более плотные и вязкие материалы должны распыляться при установке индикатора вплотную к указателю (+). Более жидкие материалы должны распыляться при установке индикатора вплотную к указателю (-).

Примечание: При установке колеса на позицию самого минимального количества, нажатие на курковый выключатель будет затруднительно или невозможно. Поверните установочное колесо назад (по часовой стрелке), чтобы можно было нажать на курковый выключатель.

Подготовка жидкого материала (Рис. K и L)

Примечание: Удостоверьтесь, что используемый Вами тип материала очищается уайт-спиритом или растворителем для краски (масляные краски) или теплой водой и мыльным раствором (водорастворимые краски, например, эмульсионные краски). Для защиты полов и прочих поверхностей в зоне распыления краски, которые должны остаться нетронутыми, используйте ненужную ткань.

Перед началом распыления используемая жидкость должна быть разжижена. При разжижении используйте растворитель, рекомендованный производителем материала, указанный на его емкости.

Внимание! Не используйте распыляемые материалы с температурой воспламенения ниже 55 °С.

Примечание: В комплект поставки входит специальное ведерко (12), в которое переливается распыляемый материал из оригинальной упаковки для смешивания, разжижения и дозирования (Рис. K).

Примечание: Чашечный вискозиметр (13) предназначен для определения «рабочего времени» используемого материала.

- ♦ Перед измерением вязкости тщательно перемешайте материал.
- ♦ Погрузите вискозиметр (13) в материал, который будет распыляться, и полностью его наполните.

- ♦ Поднимите вискозиметр (13) над емкостью с материалом и измерьте количество времени, которое займет непрерывное вытекание материала из нижнего отверстия вискозиметра (13), прежде чем струя прервется или остановится (2 минуты или меньше) (Рис. L). Это и есть «рабочее время». Информацию о рекомендуемом разжижении для различных материалов см. в таблице разжижения.
- ♦ Если материал необходимо разжижить, добавьте соответствующий жидкий разбавитель, рекомендованный производителем материала.
- ♦ При помощи данного инструмента можно распылять эмульсионную краску, однако, требуемое разжижение может превысить рекомендации производителя материала. Жидкие эмульсионные краски проходят через вискозиметр (13) менее чем за 2 минуты. При распылении материалов, проходящие через вискозиметр (13) которых занимает более 2 минут, оператор должен точно определять тип операции и окончательное расположение объекта окрашивания.

Таблица разжижения

Распыляемый материал	«Рабочее время»
Светлые и полупрозрачные грунтовки и морилки	Разжижение не требуется
Грунтовки, лаки и полиуретаны на масляной основе	(Рабочее время менее 2 минут)
Краски сплошного цвета на водной основе	Может потребоваться разжижение
Краски на водной основе или эмульсионные краски	(Рабочее время более 2 минут)

Примечание: Не рекомендуется для текстурированных красок.

Рекомендации по оптимальному использованию

Подготовка к эксплуатации

- ♦ Всегда тщательно размешивайте и процеживайте материал перед использованием.
- ♦ Выполняя любые работы по распылению, для улучшения качества покрытия всегда проверяйте, что обрабатываемая поверхность подготовлена должным образом. Это означает, что обрабатываемая поверхность не должна содержать следов пыли, грязи, ржавчины и жира. Вымойте со слабым напором напольное покрытие или внешние поверхности и убедитесь, что они

полностью высохли, прежде чем начинать распыление.

- ♦ Несмотря на то, что распылители HVLP производят распыление с минимальным избытком распыляемого материала, рекомендуется закрывать все края и другие участки, полы и прочие поверхности в зоне распыления краски, которые должны остаться нетронутыми, ненужной тканью.
- ♦ Корка, которая образуется на верхнем слое краски, может забить сопло распылителя. Перед смешиванием удалите корку. Процедите краску через воронку с прикрепленным фильтром или через ткань, чтобы удалить загрязнения, способные засорить систему.
- ♦ Перед началом работы подготовьте перчатки, бумажные полотенца, тряпки на случай, если краска неожиданно разольется.

Техника правильного распыления (Рис. M и N)

- ♦ Выполните пробное распыление на тестовой поверхности, например, на куске картона, чтобы проверить рисунок распыления и потренироваться в управлении установочного колеса распыляемого количества краски.
- ♦ Убедитесь, что обрабатываемая поверхность не содержит следов пыли, грязи и жира.
- ♦ Убедитесь, что участок для распыления чистый и не содержит пыли, которая может осесть на только что окрашенных поверхностях.
- ♦ Закройте все поверхности, которые не будут окрашиваться.
- ♦ Всегда распыляйте на расстоянии минимум 25 мм и максимум 355 мм от поверхности окрашивания (Рис. M).
- ♦ Наиболее распространенный способ распыления краски на большие поверхности – перекрестное распыление. Это делается путем распыления горизонтальных полос с последующим распылением поверх них перекрестных вертикальных полос.
- ♦ Для получения равномерного покрытия, всегда держите Вашу руку на одинаковом расстоянии от окрашиваемой поверхности (Рис. M) и не двигайте запястьем (Рис. N).
- ♦ Старайтесь соблюдать равномерную и постоянную скорость, чтобы избежать неравномерностей в окрашивании. Начинайте распыление после того, как начнется по-

дача материала, и отпускайте курковый пусковой выключатель до завершения подачи.

- ♦ Избегайте интенсивного распыления на любой из поверхностей. Лучше наложить несколько тонких слоев, чем один толстый слой, который может привести к стеканию краски. Помните, что установочное колесо регулирует количество жидкости, предназначенной для распыления. Поворот установочного колеса (8) в направлении по часовой стрелке увеличивает поток жидкости. Поворот установочного колеса (8) в направлении против часовой стрелки уменьшает поток жидкости. Всегда имейте под рукой сухую малярную кисть, чтобы удалить потеки и капли краски, если они возникнут.
- ♦ Выключите электроинструмент и поместите распылитель на установочный модуль на блоке питания, если не планируется его использование в течение длительного времени.

Техническое обслуживание и чистка

Ваш электрический/аккумуляторный прибор Black & Decker рассчитан на работу в течение продолжительного времени при минимальном техническом обслуживании. Срок службы и надежность инструмента увеличивается при правильном уходе и регулярной чистке.

Внимание! Используйте соответствующие средства индивидуальной защиты.

Внимание! Перед проведением технического обслуживания или чистки электрического прибора, выключите прибор и отсоедините его от источника питания.

Внимание! Не используйте распыляемые материалы с температурой воспламенения ниже 55°C. Температура воспламенения – это производимая жидкостью температура, достаточная для воспламенения паров (см. инструкции поставщика краски).

Внимание! Убедитесь, что рабочая зона хорошо вентилируется, и в ней отсутствуют легко воспламеняющиеся пары.

Внимание! При распылении чистящих растворов, всегда используйте распылитель вне помещений.

Внимание! Не погружайте блок питания в воду.

Промывка распылителя (Рис. О)

- ♦ Выключите инструмент, выньте вилку кабеля из розетки электросети и отсоедините пневматический шланг от распылителя.

- ♦ Отвинтите крышку с бока емкости и вылейте оставшуюся жидкость в ее оригинальную упаковку (Рис. О).
- ♦ Налейте в емкость небольшое количество соответствующего чистящего раствора.
 - ♦ Для материалов на водной основе – теплая мыльная вода.
 - ♦ Для материалов на масляной основе – чистящий раствор, рекомендуемый производителем материала.
- ♦ Установите крышку на емкость, плотно ее закрутите, и энергично потрясите распылитель.
- ♦ Открутите крышку с бока емкости и вылейте весь чистящий раствор без остатка.
- ♦ Снова налейте в емкость небольшое количество чистящего раствора. Плотновинтите крышку на емкость.
- ♦ Присоедините пневматический шланг к распылителю, вставьте вилку кабеля в розетку электросети и включите инструмент.
- ♦ Распыляйте чистящий раствор на отходный материал в течение 2-3 секунд.

Чистка распылителя (Рис. Р-Т)

- ♦ Выключите инструмент, выньте вилку кабеля из розетки электросети и отсоедините пневматический шланг от распылителя.
- ♦ Снимите емкость с боковым заполнением (6) и открутите боковую крышку (7). Удалите с распылителя заборную трубку (15) и уплотнительное кольцо (17). Прочистите детали с использованием соответствующего чистящего раствора (Рис. Р).
- ♦ Отвинтите концевую втулку (19) и снимите распыляющее сопло (10) и распыляющую насадку (20). Прочистите все детали с использованием соответствующего чистящего раствора (Рис. Q).
- ♦ При использовании материалов на водной основе, прочистите распылитель, прогнав воду через входное отверстие заборной трубки. При использовании материалов на масляной основе, прочистите входное отверстие заборной трубки соответствующим чистящим раствором. Повторите, пока распылитель не будет полностью очищен. При чистке иглы-распылителя (21) действуйте с особой осторожностью.
- ♦ Тщательно высушите все детали.
- ♦ Вылейте весь чистящий раствор без остатка.
- ♦ Нанесите каплю бытового масла на металлический шарик обратного клапана (18) (Рис. R).

Важно: Смазка шарика обратного клапана (18) после чистки поможет предотвратить его прилипание, которое может привести к забиванию клапана, что, в свою очередь, приведет к нарушению целостности струи распыляемого материала.

- ♦ Соберите распылитель (Рис. S).

Примечание: Распылительная насадка (20) устанавливается только в одном положении. Зубец (22) на распылительной насадке должен войти в паз в резьбе распылителя (Рис. T).

Чистка блока питания

- ♦ Выключите инструмент, выньте вилку кабеля из розетки электросети и отсоедините пневматический шланг от распылителя.
- ♦ Для чистки блока питания используйте только слабый мыльный раствор и влажную ткань.

Внимание! Не допускайте попадания какой-либо жидкости внутрь блока питания.

Внимание! Ни в коем случае не погружайте какую-либо часть блока питания в жидкость.

Чистка фильтра

В блоке питания располагается моющийся фильтр многократного использования (Рис. U). Проверяйте состояние фильтра перед и после каждого использования. Если фильтр загрязнился, промойте его в теплой воде и дождитесь полного высыхания перед повторной установкой; при необходимости замените.

- ♦ Чтобы проверить состояние фильтра, снимите крышку фильтра (11) с блока питания, нажав на ее боковые стороны.
- ♦ Извлеките фильтр (23) и осмотрите его.
- ♦ Установите фильтр и крышку на место.

Внимание! Никогда не эксплуатируйте инструмент без установленного фильтра. Это может привести к всасыванию мусора и нарушению рабочих функций блока питания.

Защита окружающей среды



Раздельный сбор. Данное изделие нельзя утилизировать вместе с обычными бытовыми отходами.

Если однажды Вы захотите заменить Ваш продукт Black & Decker или Вы больше в нем не нуждаетесь, не выбрасывайте его вместе с бытовыми отходами. Отнесите изделие в специальный приемный пункт.



Раздельный сбор изделий с истекшим сроком службы и их упаковок позволяет пускать их в переработку и повторно использовать. Использование переработанных материалов помогает защищать окружающую среду от загрязнения и снижает расход сырьевых материалов.

Местное законодательство может обеспечить сбор старых электроинструментов отдельно от бытового мусора на муниципальных свалках отходов, или Вы можете сдавать их в торговом предприятии при покупке нового изделия.

Фирма Black & Decker обеспечивает прием и переработку отслуживших свой срок изделий Black & Decker. Чтобы воспользоваться этой услугой, Вы можете сдать Ваше изделие в любой авторизованный сервисный центр, который собирает их по нашему поручению.

Вы можете узнать место нахождения Вашего ближайшего авторизованного сервисного центра, обратившись в Ваш местный офис Black & Decker по адресу, указанному в данном руководстве по эксплуатации. Кроме того, список авторизованных сервисных центров Black & Decker и полную информацию о нашем послепродажном обслуживании и контактах Вы можете найти в интернете по адресу: www.2helpU.com.

Технические характеристики

HVLP400 (Тип 1)

Напряжение питания

В перем. тока 230

Мощность Вт 450

Вместимость емкости л 1,2

Вес кг 2,8

Уровень звукового давления в соответствии с EN 60745:

Звуковое давление (L_{pA}) 77 дБ(А), погрешность (К) 3 дБ(А), Акустическая мощность (L_{wA}) 90 дБ(А), погрешность (К) 3 дБ(А)

Сумма величин вибрации (сумма векторов по трем осям), измеренных в соответствии со стандартом EN 60745:

Вибрационное воздействие ($a_{h,D}$) $< 2,5 \text{ м/с}^2$, погрешность (К) $1,5 \text{ м/с}^2$

Декларация соответствия ЕС
ДИРЕКТИВА ПО МЕХАНИЧЕСКОМУ
ОБОРУДОВАНИЮ



HVLP400

Black & Decker заявляет, что продукты, обозначенные в разделе «Технические характеристики», полностью соответствуют стандартам: 2006/42/EC, EN60745.

За дополнительной информацией обращайтесь по указанному ниже адресу или по адресу, указанному на последней странице руководства.

Нижеподписавшееся лицо полностью отвечает за соответствие технических данных и делает это заявление от имени фирмы Black & Decker.

Кевин Хьюитт (Kevin Hewitt)
Вице-президент отдела
мирового проектирования
Black & Decker Europe,
210 Bath Road, Slough,
Berkshire, SL1 3YD
United Kingdom
28/09/2011



РУССКИЙ

Гарантия

Black & Decker гарантирует, что данное изделие в момент поставки потребителю не содержит каких-либо дефектов материалов или сборки. Данная гарантия дополняет законные права потребителя и не заменяет их каким-либо образом.
Настоящая гарантия действует на территориях стран-членов Европейского Союза и в Европейской зоне свободной торговли.

Если в течение 24 месяцев с даты приобретения произошла поломка изделия Black & Decker из-за некачественных материалов и/или сборки, либо изделие является дефектным в соответствии с техническими требованиями, то Black & Decker отремонтирует или заменит изделие с минимальным беспокойством для потребителя.

Гарантия не действительна, если поломка произошла вследствие:

- Нормального износа
- Неправильного использования или плохого обслуживания
- Перегрузки двигателя
- Если изделие повреждено посторонними частями, материалом или вследствие аварии
- Исползования ненадлежащего источника питания

Гарантия не действительна, если инструмент используется в профессиональной деятельности, поскольку этот инструмент предназначен только для бытового применения.

Гарантия не действительна, если изделие подвергалось ремонту или разборке лицом, не уполномоченным Black Decker.

Для того, чтобы воспользоваться гарантией необходимо предоставить изделие, заполненную Гарантийную карту и доказательство покупки (приемки) дилеру или непосредственно уполномоченному агенту по обслуживанию не позднее двух месяцев с момента обнаружения поломки.

Информацию о ближайшем агенте по обслуживанию Black & Decker можно найти на странице в Интернете: www.2helpu.com.

Гарантийный талон:

Модель инструмента / Номер по каталогу
Серийный номер / Код даты
Потребитель
Дилер
Дата



LIETUVŠKAI

Гарантија

„Black & Decker“ užtikina, kad gaminto, kuris pristatomas vartotojui, medžiagos ir (arba) jo surinkimas yra kokybiškas. Garantija yra priedas prie vartotojo teisių ir jų nekeičia. Garantija galioja visose Europos Bendrijos valstybėse narėse ir Europos laisvosios prekybos zonoje.

Jei „Black & Decker“ gaminy susilūžta dėl nekokybiškų medžiagų ir (arba) surinkimo, arba, jei jis neatitinka techninių reikalavimų, 24 mėnesių laikotarpį nuo jo įsigijimo „Black & Decker“ sutaisys arba pakeis gaminį.

Garantija netaikoma, jei gedimas atsiranda dėl:

- normalaus susidėvėjimo
- netinkamo įrankio eksploatavimo ar techninės priežiūros
- jei variklis buvo perkrautas
- jei gaminy susgedo dėl neįprastų dalelių, medžiagų ar nelaimingo atsitikimo
- netinkamo maitinimo

Garantija netaikoma, jei įrankis naudojamas komerciniams darbams atlikti, kai jis yra skirtas namų ūkiu darbams.

Garantija netaikoma, jei gaminį remontavo arba išmontavo „Black Decker“ neigaliotas technikas.

Garantijai pasinaudoti gaminį, užpildytą garantinę kortelę ir pirkimo įrodymą (čeką) reikia pristatyti pardavėjui arba tiesiogiai įgaliotoms remonto dirbtuvėms ne vėliau kaip per du mėnesius nuo gedimo nustatymo.

Informacija apie artimiausias „Black & Decker“ remonto dirbtuves rasite tinklalapyje www.2helpu.com.

Garantis talonas:

Įrankio modelis/katalogo numeris
Serijinis numeris/datos kodas
Vartotojas
Pardavėjas
Data

Eesti	AS Tallmac Mustame tee 44 EE-10621 Tallinn	Tel.: +372 6562999 Faks.: +372 6562855
Latvija	Bebri un Partneri Sarlotes 16 Rīga, LV-1001	Tel.: 00371-7371247 Fax: 00371-7372790
	LIC GOTUS SIA Ulbrokas Str. Rīga, 1021	Tel.: +371 67556949 Fax: +371 67555140
Lietuva	HARDIM Žirmūnų g. 139 ^a 09120 Vilnius	Tel.: 00370-5273 73 59 Fax: 00370-5273 74 73
	Elremta Neries kr. 16E 48402 Kaunas	Tel.: 00370-37370138 Fax: 00370-37350108

Teavet lahima teenindaja kohta leiate veebisaidilt:

www.2helpu.com

Informāciju par tuvāko servisa pārstāvi meklējiet mājas lapā:

www.2helpu.com

Informāciju apie artimiausias remonto dirbtuves rasite tinklalapyje:

www.2helpu.com

